

67.



Latsch-Martell
Laces-Val Martello
Genussregion-Paese dei veri sport

Internazionale Polzeisternfahrt IPMC
International Police Meeting IPMC
Rally Internazionale della Polizia IPMC

1-5.7.2013

Latsch/Martell Laces/Val Martello





südtirol

Inhalt | Index | Indice

Grußworte des Landeshauptmanns Greeting by the president of the president of the province Saluto del Presidente della Provincia.	4
Grußworte des Bürgermeisters von Martell Greeting by the by the Mayor of Martell Saluto del sindaco di Martello.	5
Grußworte des Präsidenten der IPMC Greeting by the president of the IPMC Saluto del Presidente della IPMC	6
Willkommen in der Genussregion Latsch-Martelltal Benvenuti nel paese dei veri sapori Laces-Val Martello Welcome in the region of real indulgence Laces-Val Martello	7
Programm Program Programma	11
Ausschreibung Anouncement Bando di concorso.	13





Grußworte von Landeshauptmann Greeting by the president of the president of the province Saluto del Presidente

Dr. Luis Durnwalder

Am 1. bis 5. Juli 2013 führt die Internationale Polizeisternfahrt nach Martell. Es ist uns allen eine besondere Ehre, dass gerade Südtirol und die Gemeinde Martell zum Austragungsort dieser Veranstaltung gewählt wurden.

Als Landeshauptmann entbiete ich den zahlreichen Polizeikräften aus nah und fern meine herzlichsten Willkommensgrüße!

Die Veranstalter der Gemeinde und des Tourismusvereines Latsch/Martell haben alles daran gesetzt, beste Voraussetzungen für einen angenehmen Aufenthalt in unserem Land zu schaffen. Ein bunt und abwechslungsreich zusammengestelltes Programm garantiert den Teilnehmern aus nah und fern unvergessliche Tage in Südtirol.

Diese Sternfahrt Anfang Juli bietet neben dem Kennenlernen unseres schönen Landes weiters Gelegenheit zum Knüpfen freundschaftlicher Bande über die Grenzen hinweg und stellt damit ein gelebtes Beispiel grenzüberschreitender Zusammenarbeit dar. All diese Faktoren bieten Gewähr dafür, dass die diesjährige Sternfahrt für alle Beteiligten und für die Verantwortlichen zu einem großen, unvergesslichen Fest wird.

In diesem Sinne wünsche ich erlebnisreiche Tage in Südtirol.

Dem Organisationskomitee übermittle ich meinen besten Dank für die Durchführung dieser Veranstaltung.

From 1st to 5th July 2013 the International Police Meeting will be held in Martell/Italy. For us all it is a great honour that this event takes place in South Tyrol and especially in Martell.

As the president of the province, I offer the various police forces from near and far my most cordial words of welcome! The organizers of the community and the tourist office Martell have worked hard to create the best conditions for a pleasant stay in our country. A colorful and varied designed program guarantees participants from near and far unforgettable days in South Tyrol.

The rally in early July, offers the possibility of getting to know our beautiful country and a further opportunity for establishing friendly ties across borders and is thus a living example of cross-border cooperation.

All these factors provide assurance that this year's rally will be a great and memorable celebration for all participants as well as for the organizers. In this sense I wish joyful days in South Tyrol. To the organizing committee I extend my sincere thanks for the implementation of this event.

Quest'anno il ritrovo internazionale dei corpi di Polizia si svolgerà in Val Martello dal 1 al 6 luglio. Per noi tutti è un grande onore che sia stata scelta proprio la nostra provincia ed il comune di Martello in particolare per ospitare questo importante avvenimento.

È un piacere pertanto poter dare il mio personale benvenuto a tutti gli agenti di polizia che parteciperanno a questa importante manifestazione..

Gli organizzatori ed il comune di Martello hanno fatto il possibile per garantire a tutti i graditissimi ospiti un'accoglienza di prim'ordine, ed un programma vario e ricco di offerte culturali, e di visite a splendidi angoli della nostra provincia.

Queste occasioni rappresentano sempre da un lato la possibilità di scambiarsi le proprie esperienze, di confrontare metodi ed approcci lavorativi, e dall'altro di rinforzare e rinsaldare lo spirito di collaborazione ed amicizia anche personale che a spesso si rinnovano poi di anno in anno. Un esempio davvero ideale di cooperazione transfrontaliera.

Sono certo quindi che vi sono tutti i presupposti per un'ottima riuscita di questo incontro, e voglio concludere augurando a tutti i partecipanti il mio più cordiale augurio di trascorrere alcune splendide giornate nella nostra terra.

Al comitato organizzatore rinnovo infine il mio ringraziamento per quanto è stato in grado di fare, ed auguro un grande successo di questa splendida iniziativa.



Grußworte des Bürgermeisters von Martell Greeting by the Mayor of Martell Saluto del sindaco di Martello

Georg Altstätter

Sehr geehrte Damen und Herren,

Im Juli 2013 treffen wir uns zu der 67. Internationalen Polizeisternfahrt in Latsch/Martell in Italien. Es freut mich ganz besonders, dass unsere kleine Gemeinde mit ihren ca. 900 Einwohnern so viele internationale Gäste zu diesem Ereignis begrüßen darf. Unser Tal, das im Herzen des Nationalparks Stilsfer Joch liegt, zeichnet sich vor allem durch seine unberührte Natur aus. Es erstreckt sich von 750 m bis hinauf in zu den Gletschermassiven von Zufallspitzen und Cevedale auf 3.800 m Meereshöhe. Die einmalige alpine Kulturlandschaft und die gelebte Tradition machen unser Tal zu etwas besonderem. Bekannt ist das Martelltal auch für seine schmackhaften Erdbeeren, die auch eine wichtige Säule unserer Landwirtschaft darstellen. Doch nicht nur das Martelltal hat seine Reize, auch in der Umgebung befinden sich sehr viele Sehenswürdigkeiten und ich hoffe, sie werden die Gelegenheit nutzen und einige davon besuchen. Mit Stolz begrüßen wir die Polizeivertreter aus so vielen Ländern bei uns und wir werden versuchen, in unserer Gemeinde alle Voraussetzungen für ein erfolgreiches Polizeitreffen zu schaffen und alles Mögliche zu tun, damit Sie sich bei uns wohl fühlen. Ich wünsche Ihnen eine erfolgreiche und schöne Sternfahrt und alles Gute für das 67. Internationale Polizeitreffen 2013 in Latsch/Martell!

Ladies and Gentlemen,

In July 2013, we meet for the 67th International Police Rally in Laces / Martell, Italy. I am particularly pleased that our small community with its 900 residents can welcome so many international guests to this event. Our valley, which lies at the heart of the Stelvio National Park, is characterized primarily by its unspoiled nature. It extends from 750 meters up into the glacier massifs of "Zufall" and "Cevedale" to 3,800 m above sea level. The unique alpine landscape and the living traditions make our valley something special. Martell is also known for its tasty strawberries, which also constitute an important pillar of our agriculture. But not only Martell valley has its charms, also in the surrounding area there are many attractions and I hope you will take the opportunity to visit some of them. We are proud to welcome the police representatives from so many countries and we will try to create in our community all the prerequisites for a successful meeting and to do everything possible to make you feel comfortable with us. I wish you a successful and enjoyable rally and all the best for the 67th International Police Meeting 2013 in Laces / Martell!

Gentili Signore e Signori,

Nel luglio del 2013, Laces e Martello danno luogo alla 67° Rally Internazionale della Polizia. Sono particolarmente lieto che la nostra piccola comunità con i suoi 900 residenti ha l'opportunità di accogliere così tanti ospiti internazionali per questo evento. La nostra valle, che si trova nel cuore del Parco Nazionale dello Stelvio, si caratterizza principalmente per la sua natura incontaminata. Si estende da 750 metri di altezza nei massicci glaciali di punte casuali e Cevedale a 3800 m sul livello del mare. Il paesaggio alpino e le tradizioni della vita alpina rendono la nostra valle qualcosa di speciale. Martello è anche noto che per le sue gustose fragole, che costituiscono anche un importante pilastro della nostra agricoltura. Ma non solo la Val Martello ha il suo fascino, anche nella zona circostante si trovano molte attrazioni e spero che avete l'opportunità di visitare alcuni di essi. Siamo orgogliosi di dare il benvenuto ai rappresentanti di polizia provenienti da tanti paesi e cercheremo di creare tutti i prerequisiti per un incontro di successo e di fare tutto il possibile per farvi sentire bene con noi. Vi auguro una manifestazione divertente e di successo e tutto il meglio per il 67° meeting internazionale di polizia 2013 a Laces / Martello!



Präsident der IPMC
President of the IPMC
Presidente della IPMC

Reinhard Moser

Liebe Sternfahrergemeinschaft

2013 empfängt uns im wunderschönen Südtirol das idyllische Martelltal. Die Hauptveranstaltungsorte werden Martell und Latsch sein. Bevor man ins Tal abbiegt fährt man entlang der Weinberge und Obstplantagen. Das Martelltal bietet für jeden etwas – herrlich schmeckende Erdbeeren, einen Stausee, sowie eine beeindruckende Berg- und Gletscherwelt. Die Motorradfahrer können die Umgebung auf den Passstraßen erkunden. Das Stilscher Joch, der Mendel- und Gampenpass zählen zu meinen Lieblingsstrecken und ich befahre sie mehrmals im Jahr. Die Veranstalter arbeiten intensiv mit unserem 1. Vizepräsidenten Jörg Frömer zusammen. Jörg verbringt seit vielen Jahren Kurzaufenthalte im Martelltal und hat die Veranstalter bereits mehrmals besucht, um sich über den Fortgang der Vorbereitungen zu informieren und bei der Organisation der Sternfahrt behilflich zu sein. Der 3. Lauf zu den IPMC-Europameisterschaften wird mit Sicherheit wieder viel Spannung bringen. Jetzt gibt es kein Taktieren mehr. Nach den Läufen werden sich die Favoriten in der Gesamtwertung für die Endläufe 2014 in Stellung gebracht haben. Die 67. IPMC-Polizeisternfahrt ist also gerüstet. Was noch fehlt seid ihr – diejenigen, die jede Sternfahrt mit Leben erfüllen. Das Präsidium hofft auf eine sehr zahlreiche Teilnahme und wünscht allen eine unfallfreie und schöne Anreise. Auf ein Wiedersehen freut sich euer

Reinhard Moser

Love car rally community

2013 we will meet us in the beautiful South Tyrol, the idyllic Martell. The main venues will be Martell and Laces. Before we turn to the valley you drive along the vineyards and orchards. Martell offers something for everyone - great tasting strawberries, a reservoir, and a breathtaking mountain and glacier world. The bikers can explore the area on the mountain passes. The Stelvio, Mendel and Gampenpass are among my favorite circuits and I ride on several times a year. The organizers are working hard with our 1st Vice President Joerg Frömer together. Jörg has spent many years holidays in Martell and he visited the race organizers already several times in order to obtain information on the progress of the preparations and give a helping hand in organizing the rally. The 3rd Run to the IPMC Championships will certainly bring back a lot of tension. Now there's no more tactics. After the races the favorites in the overall standings for the 2014 finals position will be known. The 67th IPMC-police rally is so ready. What's missing are you - those that meet every rally with life. The Bureau is hoping for a very large attendance and wish you all an accident-free and pleasant journey. Looking forward to seeing you

Reinhard Moser

Un saluto a tutti i partecipanti della ISMF Rally,

nel 2013 siamo ospiti nella bellissima Val Martello in Alto Adige. Le località dove si svolge la manifestazione sono Martello e Laces. Prima di passare per la valle si guida lungo i vigneti e frutteti. IMartello offre qualcosa per tutti – gustosi fragole, una diga affascinante, e le montagne impressionanti con le li ghiacciai. I motociclisti possono esplorare la zona sui passi di montagna. Lo Stelvio, il Passo Palade o il Passo Mendel sono tra i miei circuiti preferiti e le percorro più volte l'anno. Gli organizzatori stanno lavorando da tempo insieme al nostro primo vicepresidente Joerg Frömer. Jörg ha trascorso molti anni le vacanze in Val Martello e ha visitato più volte gli organizzatori della gara al fine di ottenere informazioni sullo stato di avanzamento dei preparativi e a dare un aiuto all'organizzazione del rally. La 3ª prova dei Campionati IPMC sicuramente riporta una certa tensione. Ora non serve più la tattica. Dopo queste gare si conosceranno già i favoriti per la vittoria finale della classifica generale 2014. Il 67 IPMC-rally è così quasi pronto. Ciò che manca siete voi – le persone che si incontrano per dare vita ad ogni manifestazione. L'Ufficio di presidenza spera che molti di voi faranno parte dell'evento e a voi tutti auguro un viaggio piacevole e senza incidenti. In attesa di incontrarvi

Reinhard Moser

WILLKOMMEN IN DER GENUSSREGION LATSCH-MARTELLTAL

Urlaub im Vinschgau – im Herzen des Nationalpark Stilfserjoch

BENVENUTI NEL PAESE DEI VERI SAPORI LACES-VAL MARTELLO

Vacanze in Val Venosta - nel cuore del Parco Nazionale dello Stelvio

WELCOME IN THE REGION OF REAL INDULGENCE LACES-VAL MARTELLO

Holidays in Val Venosta - in the heart of the Stelvio National Park



Latsch-Martelltal
Laces-Val Martello
Genussregion-Paese dei veri sapori



Herzlich willkommen...

bei uns zu Hause – in der Genussregion Latsch-Martelltal. Großartig und von faszinierendem Reiz ist hier das Ineinanderfließen von Natur- und Kulturlandschaft und wahrhaft paradiesisch sind die klimatischen Voraussetzungen. Wo Landschaften die Menschen formen und Menschen die Lebensräume prägen. Gut Essen, Trinken, Musik und die Gastfreundschaft der Menschen sind ein fixer Bestandteil.

Benvenuti...

a casa nostra – nel paese dei veri sapori Laces-Val Martello. Grandioso ed affascinante è qui il confluire di bellezze naturali e di cultura, dove l'aria pura, il profumo di funghi e di resine dei boschi e delle erbe sale nelle narici e istintivamente ce ne riempiono i polmoni. Dove le antiche ricette tradizionali ci parlano di gusti forti, di pietanze sostanziose come richiede la cucina di montagna e di vini carichi di aroma e di amore per la semplicità. Dove il saluto "benvenuti" è sincero.

Welcome...

in the region of real indulgence Laces-Val Martello. Where natural and cultural treasures come together. Where you can breathe fresh and limpid air and be delighted by the smell of fresh mushrooms, wood and herbs. Old traditional food, a good glass of wine will delight your palate and hospitable people will sincerely welcome you.





Aktivurlaub

Die Genussregion Latsch-Martelltal ist ein Paradies für Wanderer und Radfahrer und an 315 Tagen lacht die Sonne vom Südhimmel. Entdecken Sie die Vielfalt der Fauna und Flora auf 500 km gut markierten Berg- und Wanderwegen. Das Wandergebiet, von den Öztaler Alpen über die Ortlergruppe bis zum Cevedale-Massiv mitten im Nationalpark Stilfserjoch, erstreckt sich von 600m bis auf 3770m.

Hoch hinaus, kommen sie mit der Seilbahn, wo Sie das Bergbauerdorf St. Martin im Kofel (1740 m) mit seiner Vielfalt an Panorama-Höhenwegen und faszinierenden Ausblicken in die Gletscherwelt der Ortlergruppe erwartet. Auf Ihren Erkundungstrieb mit dem Fahrrad durch den Vinschgau, erwartet Sie ein Tal voller landschaftlicher und kultureller Schönheiten. Schon von weitem grüßen kunsthistorische Denkmäler, aber auch versteckte Kleinode von europäischem Rang warten auf Ihren Besuch. Der Vinschger Radweg führt durch Wiesen, Wälder, entlang an Seen, an der Etsch, an Bächen oder durch Auen.

Vacanza attiva

Il paese dei veri sapori Laces-Val Martello è il paradiso degli escursionisti. Grandioso ed affascinante è qui il confluire di bellezze naturali e cultura. Scoprite la varietà della fauna e flora su 500 km di sentieri escursionistici ottimamente segnati. Non dimentichiamo il clima, il quale regala sempre meravigliose primavere, fresche estati e pittoreschi autunni.

In Laces-Val Martello è possibile raggiungere alte quote senza fatica. Al Monte Sole Vi porta la funivia nel paese di montagna "San Martino in Monte" a 1740 m con le sue infinità di percorsi panoramiche in alta quota, un'esperienza che gratifica il corpo e la mente. Da cui si gode una stupenda vista sulle cime dei ghiacciai nel Gruppo dell'Ortles.

La Val Venosta – libertà su due ruote. Una valle immersa in un paesaggio suggestivo e ricco di cultura vi aspetta. Centinaia di chilometri di percorso tutt'altro che monotono, al termine del quale vi sentirete stanchi ma soddisfatti. Monumenti e piccoli tesori d'importanza europea vi accompagneranno lungo tutto l'itinerario. Il percorso taglia prati e boschi, corre lungo laghi, fiumi e ruscelli. fantastici panorami alpini si estendo dai percorsi di mountain-bike.

Active Holiday

The region of real indulgence Laces-Val Martello is a paradise for hikers and the sun works overtime, while you treat yourself to a holiday. Discover the great variety of fauna and flora during a hike on 500 km well signed hiking trails.

Using the cable car San Martino in Monte, you can reach the yawning heights of the region of real indulgence Laces-Val Martello. With the cable railway on the Monte Sole you can reach the mountain farming community of San Martino in Monte (1740m), boasting a multitude of panoramic, high-altitude paths and fascinating views over the glacier world of the Ortler mountain range.

Vinschgau Valley is a true paradise for cyclists; whether mountain bikers or families pleasantly cycling through the orchards. A valley full of scenic and cultural beauty awaits your urge to explore. Monuments of art history greet you from afar, but hidden gems of European class also wait for you to visit them. The route goes through fields, woods, along lakes, along the Adige, by streams or through meadows.



Urlaub im Herzen des Nationalpark Stilfserjoch

Inmitten der Zentralalpen erstreckt sich der 134.620 Hektar große Nationalpark Stilfserjoch. Ob Schmetterling, Hirsch, Murmeltier, Bartgeier oder Steinadler – das größte Schutzgebiet der Alpen bietet zwischen Talsohle und den Gletschern von Ortler und Cevedale Lebensraum für sie alle. Erleben Sie diesen einzigartigen Lebensraum bei verschiedenen geführten Wanderungen und Wildschauen im Stilfserjoch Nationalpark.

Vacanze nel cuore del Parco Nazionale dello Stelvio

Il parco Nazionale dello Stelvio si estende per 134.620 ha nella zone delle Alpi Centrali. Non importa se si tratta di una farfalla, cervo, marmotta gipeto barbuto oppure aquila reale: il Parco Nazionale dello Stelvio rappresenta l'habitat ideale per molte specie alpine che si muovono tra i ghiacciai del Massiccio dell'Ortles e Cevedale. Scoprite questo spazio vitale durante una delle diverse escursioni guidate e gite per osservare la selvaggina.

Holiday in the heart of the Stelvio National Park

With its 134.620 hectares, the Stilfserjoch National Park stretches out amidst the central Alp ranges. From butterflies to deer, marmots, lammergeyers or golden eagles, as the largest wildlife preservation sanctuary in the alps, this park offers a safe haven to one and all, from its valleys below to the Ortler and Cevedale glacier tops it stretches across. Discover this unique environment during one of our guided hiking or wildlife-watching.





TOURISMUSVEREIN LATSCH-MARTELL

Hauptstraße 38/A
I-39021 Latsch (BZ)
Italien – Südtirol
Tel. +39 0473 623 109
Fax +39 0473 622042
info@latsch.it
www.latsch-martell.it

ASSOCIAZIONE TURISTICA LACES-MARTELO

Via Principale 38/A
I-39021 Laces (BZ)
Italia – Alto Adige
Tel. +39 0473 623 109
Fax +39 0473 622042
info@latsch.it
www.laces-martello.it

TOURIST INFO LACES-MARTELO

Via Principale 38/A
I-39021 Laces (BZ)
Italy – South Tyrol
Tel. +39 0473 623 109
Fax +39 0473 622042
info@latsch.it
www.laces-martello.com

Programm | Program | Programma

Montag, 1. Juli 2013:

9.00 - 16.00 Uhr

Zieleinfahrt - im Freizeitpark
Trattla Martell

16.00 - 17.00 Uhr

verlängerte Zieleinfahrt
(mit Strafpunkten)

19.00 Uhr - 24.00 Uhr

Eröffnungsveranstaltung und offizielle Begrüßung mit Siegerehrung für die Entfernungswertung im Festzelt Freizeitpark Trattla Martell

monday, 1st July 2013:

9:00 am - 5:00 pm

arrival at finishing line - Freizeitpark
Trattla Martell

7:00 pm - 12:00 pm

opening ceremony and award ceremony for the distance classification - Freizeitpark Trattla Martell

Lunedì 01.07.13

09.00 - 16.00:

arrivo, centro Trattla

19.00 - 24.00:

cerimonia di apertura, saluti ufficiali, premiazione del tragitto nel tendone al centro Trattla

Dienstag, 2. Juli 2013:

09:00 Uhr - 18:00 Uhr

Motorrad-Ausfahrt: Martell - Meran - Kaltern - Mendelpass - Gampenspass - Lana - Martell

09:00 Uhr - 17:00 Uhr

Wanderung im Martelltal - Stilfserjoch Nationalpark

09:00 Uhr - 18:00 Uhr

Tour 1: Lana - Besichtigung der Pfarrkirche in Niederlana mit dem Schnatterpeckaltar (größter Flügelaltar des Alpenraumes) und Besichtigung des Obstbaumuseums

tuesday, 2nd July 2013:

9:00 am - 6:00 pm

Motorbike-excursion: Martell - Meran - Kaltern - Mendel - Gampenspass - Lana - Martell

9:00 am - 5:00 pm

excursion in Martell valley - Stelvio National Park

9:00 am - 6:00 pm

Bustour 1: Lana - visit of the church of Niederlana with the "Schnatterpeckaltar" and visit of the fruit growing museum

Martedì 02.07.13

09.00 - 18.00:

gita in moto: Martello, Merano, Caldaro, Mendola, Palade, Lana Martello

09.00 - 17.00:

gita in Val Martello, Parco Nazionale delle Stelvio

09.00 - 18.00:

tour 1: Lana, visita alla chiesa parrocchiale e al museo agricolo

Mittwoch, 3. Juli 2013:

09:00 Uhr - 18:00 Uhr

EM im Slalom mit dem Automobil und Geschicklichkeitsfahrt mit dem Motorrad im Gewerbegebiet MIVOR in Latsch, Industriestraße.

09:00 Uhr - 18:00 Uhr

Tour 2: Martell - Bozen - Ötzi-Museum - Stadtrundgang /Einkaufsmöglichkeit - Miniatur-Eisenbahnmuseum Rabland - Martell

19:00 Uhr - 24:00 Uhr

Tiroler Abend im Festzelt Freizeitpark Trattla Martell

wednesday, 3rd July 2013:

9:00 am - 6:00 pm

IPMC European Championship for cars and motorbikes at the MIVOR area in Latsch

9:00 am - 6:00 pm

Bustour 2: Martell - Bozen - Ötzi-Museum - city excursion/shopping possibility - Train world in Rabland - Martell

7:00 pm - 12:00 pm

„Tiroler Abend“ at Freizeitpark Trattla Martell

Mercoledì 03.07.13

09.00 - 18.00:

campionato europeo con lo slalom per gli automobilisti e la gara di destrezza per i motociclisti, piazzale MIVOR, Laces

09.00 - 18.00:

tour 2: Martello, Bolzano, Museo, visita e shopping in città, museo dei treni in miniatura a Rablà, Martello

19.00 - 24.00:

serata tirolese nel tendone a Trattla



Donnerstag, 4. Juli 2013:**09:00 Uhr - 12:00 Uhr**

Delegiertenkongress im Bürgerhaus Martell,

14:00 Uhr

Präsidiumssitzung mit dem Veranstalter

09:00 Uhr - 15:00 Uhr

Tour 3: Zur Churburg und in die kleinste Stadt Europas-Glurns

09:00 Uhr - 14:00 Uhr

Spaziergang: Lerne das Martelltal kennen (Nationalpark, Beerenanbau, Kultur und Geschichte)

16:30 Uhr - 18:30 Uhr

Sternfahrerparade in Latsch anschließend Straßenfest des Tourismusvereins Latsch Martell

thursday, 4th July 2013:**9:00 am - 12:00 am**

IPMC congress at the cultural hall of Martell

2:00 pm

meeting between IPMC executive committee and organizing committee

9:00 am - 3:00 pm

Bustour 3: to the „Churburg“ and visit of the smallest city in Europe, Glurns

9:00 am - 2:00 pm

excursion: knowing more about Martell Valley (National Park, strawberry fields, culture and history)

4:30 pm - 6:30 pm

Police Rally parade in Latsch

Giovedì 04.07.13**09.00 - 12.00:**

congresso dei delegati nella casa civica a Martello

14.00:

riunione di presidio con gli organizzatori

09.00 - 15.00:

tour 3: Castel Coira e Glorenza

09.00 - 14.00:

passaggiata per conoscere la Val Martello (Parco nazionale, campi di fragole, cultura e storia)

16.30 - 18.30:

sfilata dei rallisti a Laces, seguita dalla festa di strada dell'associazione turistica Laces-Martello

Freitag, 5. Juli 2013:**09:00 Uhr - 17:00 Uhr**

Tour 4: Mit dem Zug nach Meran - Stadtbesichtigung oder Botanische Gärten von Trauttmansdorff

09:00 Uhr - 17:00 Uhr

Wanderung im Martelltal - Stilfserjoch Nationalpark

19:00 Uhr - 24:00 Uhr

Abschlussabend mit der Siegerehrung der EM, Verlosung des Richard-Weber-Pokals und Übergabe der IPMC-Fahne an den nächsten Veranstalter im Festzelt Freizeitpark Trattla Martell

friday, 5th July 2013:**9:00 am - 5:00 pm**

Tour 4: going to Meran with the train - city excursion or visiting the botanic garden of "Trauttmansdorff"

9:00 am - 5:00 pm

Uhr excursion in Martell valley - Stelvio National Park

7:00 pm - 12:00 pm

closing ceremony including award ceremony for the IPMC European Championship, raffle of Richard-Weber-Cup and official flag transfer to the next host, at Freizeitpark Trattla Martell

Venerdì 05.07.13**09.00 - 17.00**

tour 4: a Merano col treno, visita alla città o ai giardini botanici di Trauttmansdorff

09.00 - 17.00

escursione in Val Martello, Parco Nazionale dello Stelvio

19.00 - 24.00

Tendone a Trattla: cerimonia di chiusura con premiazione del campionato europeo, sorteggio della coppa Richard-Weber, passaggio della bandiera IPMC al successivo organizzatore.

Samstag, 06. Juli 2013

Abreise der Sternfahrer/-innen

saturday, 6th July 2013

departure of the delegates and participants

Sabato 06.07.13

Partenza dei delegati e di partecipanti

Ausschreibung

1. ART UND ZWECK DER VERANSTALTUNG

Die Polizeisternfahrt ist eine motortouristische Veranstaltung auf sportlicher Grundlage. Sie bezweckt, die Polizeimotorsportler aller Nationen auf internationaler Basis zusammenzuführen, ihnen Gelegenheit zum Gedankenaustausch zu geben und die Freundschaft und das gegenseitige Verständnis über Ländergrenzen hinweg zu fördern.

2. VERANSTALTER UND VERANSTALTUNG

Gemäß Beschluss des Delegiertenkongresses der IPMC 2010 in Debrecen wird die 67. Internationale Polizeisternfahrt in der Zeit vom 1.7. bis 5.7.2013 in Martell durchgeführt.

Veranstalter: Regionalentwicklungsgenossenschaft Martell 3B, in Zusammenarbeit mit dem Tourismusverein Latsch Martell sowie der lokalen Carabinieristation.

Anschrift: Regionalentwicklungsgenossenschaft Martell 3B, Meiern 96 I-39020 Martell/Val Martello
Tel. +39 0473 745509
Fax. +39 0473 744676
E-mail: info@rgmartell3b.it

Homepage: www.latsch-martell.it

Konto: Raiffeisenkasse Latsch - Filiale Martell IBAN IT 05 R 081 10 58579 000302000636
BIC/SWIFT: RZSBIT21215

3. TEILNEHMER

Teilnahmeberechtigt sind alle Angehörigen der Polizei, der Gendarmerie, des Zolls, des Grenzschutzes, der Justizwache, der Militärpolizei sowie die Mitglieder der Sportvereine dieser Organisationen.

Die Aufzählung schließt aber andere Körperschaften nicht aus, sofern diese unter anderer Bezeichnung im Rahmen ihrer Dienstverfüllung die gleichen Aufgaben leisten. Als Teilnehmer gelten alle genannten Fahrer, Beifahrer und Begleitpersonen.

4. AUSWEISE UND FAHRZEUGE

Jede FahrerIn / jeder Fahrer muss im Besitz der erforderlichen Fahrzeugpapiere, eines in Italien gültigen Führerscheins und der vorgeschriebenen internationalen Versicherung sein. Zulassen sind alle ein- und mehrspurigen Motorfahrzeuge, die für den öffentlichen Verkehr zugelassen sind.

5. KENNZEICHNUNG DER FAHRZEUGE

Jedes Fahrzeug sollte während der gesamten Dauer der Veranstaltung mit den vom Veranstalter zur Verfügung gestellten Startnummern versehen sein. Bei Motorrädern sollte die Startnummer sichtbar angebracht sein. An PKW und Bussen sollte je eine Startnummer an der Front- und eine an der Heckseite des Fahrzeugs so angebracht sein, dass keine Sichtbehinderung erfolgt.

6. NENNUNG UND NENNGELD

Jede/r Sternfahrtteilnehmer/-in (Fahrer, Beifahrer und Begleitperson) muss jeweils eine Nennung abgeben. Zu diesem Zweck sind die von der Organisation angefertigten Nennformulare gut leserlich, richtig und vollständig ausgefüllt bis zum 15. April 2013 an den Veranstalter (Adresse siehe unter Punkt 2) zu senden. Die Nennung sowie sämtliche Formulare können auch über die Internetseite bzw. www.ipmc.org heruntergeladen und per E-Mail abgegeben werden. Nennungen der Mitglieder von Clubs / Vereinen / Dienststellen sind nur listenmäßig abzugeben. Das entsprechende Formular kann über die erwähnten Internetseiten herunter geladen und per E-Mail abgegeben werden.

Das Nenngeld beträgt:

für jeden Fahrer und
jeden Beifahrer 65 €
für jede Begleitperson. 55 €
für jede Mannschaft 45 €

Im Nenngeld sind enthalten:

- eine Erinnerungsplakette (nur für Fahrer und Beifahrer, nicht aber für Begleitperson)
- ein Gutschein für den Imbiss und das Getränk bei der Ankunft
- eine Eintrittskarte für den Eröffnungsabend einschließlich ein Essen
- eine Eintrittskarte für den Abschlussabend einschließlich ein Essen
- Informationen zu den motorsportlichen Wettbewerben
- Änderungen im Programm
- Gastgeschenke

Gebühren für Personen, die nicht als Fahrer, Beifahrer oder Begleitperson eingetragen sind:

- für den Imbiss und das Getränk bei der Ankunft: 10 €
 - für den Eintritt zum Begrüßungsabend: 25 €
 - für den Eintritt zum Abschlussabend: 25 €
 - Erinnerungsplakette: 20 €
- Kinder unter 10 Jahren sind vom Nenngeld freigestellt (Ausnahme Ausflüge).

Gebühren für Ausflüge und Sonstiges:

- Motorrad-Ausfahrt: Martell – Meran – Kaltern – Mendelpass – Gampenpass – Lana – Martell, Stopps sind vorgesehen mit Mittagessen und Kaffeetrinken: 25 €. Die Länge der Tour beträgt ca. 230 km.
- Wanderung im Martelltal – Stilfserjoch Nationalpark mit Mittagessen: 18 €
- Bustour 1: Lana – Besichtigung der Pfarrkirche in Niederlana mit dem Schnatterpeckaltar (größter Flügelaltar des Alpenraumes) und Besichtigung des Obstbaumuseums mit Mittagessen: 35 €

- Bustour 2: Martell – Bozen – Ötzi-Museum – Stadtrundgang /Einkaufsmöglichkeit – Miniatur-Eisenbahnmuseum Rabland – Martell mit Mittagessen: 40 €
- Bustour 3: Zur Churburg und in die kleinste Stadt Europas-Glurns mit Mittagessen: 30 €
- Spaziergang: Lerne das Martelltal kennen (Nationalpark, Beerenanbau, Kultur und Geschichte) mit Mittagessen: 18 €
- Tour 4: Mit dem Zug nach Meran – Stadtbesichtigung oder Botanische Gärten von Trauttmansdorff mit Mittagessen: 40 €
- Einmaliger Tiroler Abend mit geselligem Beisammensein der interessierten Sternfahrer/-innen im Festzelt des Freizeitparks Trattla ohne Eintritt. Für Speisen und Getränke ist gesorgt, jeder Teilnehmer bezahlt seinen Verzehr.

Gebühren für die motorsportlichen Prüfungen:

für jeden gemeldeten Teilnehmer für Automobil = 15 €
für jeden gemeldeten Teilnehmer für Motorrad = 15 €
Diese Beträge sind spätestens bis zum 15.04.2013 auf das unter Punkt 2 der Ausschreibung angegebene Konto zu überweisen.

Anfallende Bankspesen gehen zu Lasten des Einzahlers. Die genannten Preise, mit Ausnahme der Anmeldung für die Mannschaft, beziehen sich auf jeweils eine Person. Im Falle eines Rücktritts werden das Nenngeld und die Gebühren nicht zurückgezahlt.

7. START UND ZIEL

Als Nennbestätigung erhält jede/r Sternfahrtteilnehmer/-in eine Startkarte, auf der der Startort durch einen Stempel von einer behördlichen Stelle oder vom zuständigen Sportclub zu bestätigen ist. Die Zielkontrolle befindet sich in I-39020 Martell, Freizeitpark Trattla 246, 39020 Martell (www.culturamartell.com). Die Anfahrtswege sind durch IPMC-Pfeile gekennzeichnet.

Öffnungszeiten des Ziels:

Am 1.7.2013 von 9.00 bis 16.00 Uhr
Verlängerte Öffnungszeit des Ziels: 17.00 Uhr

8. WERTUNGEN

Die Teilnehmer, die nach 16.00 Uhr im Ziel eintreffen, erhalten pro Minute Verspätung 2 Strafpunkte. Die Teilnehmer, die nach 17.00 Uhr das Ziel erreichen, scheidern aus der Wertung aus.

A) EINZELENTFERNUNGSWERTUNG

Alle Teilnehmer, die in der vorgeschriebenen Zeit das Ziel erreicht haben, nehmen an der Einzelentfernungswertung teil, die sich wie folgt errechnet:

Der kürzeste Weg vom Startort = Clubort (bei Einzelfahrern = Wohnort) bis zum Zielort in Millimetern gemessen ergibt: 1 mm = 1 Punkt.
Als Grundlage für die Bewertung dient das Programm Routenplaner „ViaMichelin.com“ im Internet. Ist der Startort darin nicht verzeichnet, so muss vom Teilnehmer der nächste eingezeichnete Ort als angenommener Startort in die Startkarte eingetragen werden. Wenn bei der Auswertung eines gleichen Startortes (Startkarte) mehr als drei gleiche Platzierungen unter den Preisträgern errechnet werden, entscheidet das Los.

Weitere Punkte für die Einzelwertung:

Fahrer und Beifahrer mit PKW: je 5 Punkte
Begleitperson im PKW: je 2 Punkte
Fahrer und Beifahrer mit Motorrad: je 6 Punkte
Begleitperson auf dem Motorrad: je 3 Punkte
Busfahrer: je 5 Punkte
Teilnehmer im Autobus: je 1 Punkt
Uniform oder Clubjacke oder Motorradfahrer (-innen) und Beifahrer (-innen) mit Motorradbekleidung: je 5 Punkte zusätzlich



Ortlerhof ★★
Hotel - Pizzeria
Ennewasser 174 • I-39020 Martell
Tel. +39 0473 74 45 18 • Fax +39 0473 74 52 35
www.ortlerhof.com • pension@ortlerhof.com



Ferienwohnung Haus Monika
H.v. Annabergweg 2, 39021 Latsch
Tel. +39 0473 623977, info@appartmenthaus-monika.com

Strafpunkte:

Jede, durch einen Teilnehmer begangene und von der örtlichen Polizei festgestellte Übertretung wird dem Veranstalter gemeldet. Pro Übertretung und Fahrzeug werden sowohl in der Einzel- als auch in der Mannschaftswertung 20 % der erreichten Gesamtpunkteanzahl in Abzug gebracht.

Alle Verstöße werden dem IPMC-Präsidium zur weiteren Veranlassung mitgeteilt. Diese Wertung ist für alle Teilnehmer verbindlich.

B) MANNSCHAFTS-ENTFERNUNGSWERTUNG

Die Grundlage dieser Wertung bilden die Anzahl und die Punkte der tatsächlich eingetroffenen Sternfahrtteilnehmer/-innen je Mannschaft. Die Startkarten müssen hierzu einzeln und persönlich abgegeben werden. Die in der Einzelwertung erreichten Punkte werden in die Mannschaftswertung übernommen. Jede Dienststelle oder Club kann maximal zwei Mannschaften nennen. In diesem Fall muss die eine Mannschaft in der Kategorie PKW/BUSSE und die andere in der Kategorie MOTORRAD gewertet werden. Für jede Mannschaft ist gesondert das Mannschaftsnenngeld zu entrichten.

Kategorie PKW/BUSSE

Kat. A: 3 bis 5 Teilnehmer
 Kat. B: 6 bis 10 Teilnehmer
 Kat. C: 11 bis 20 Teilnehmer
 Kat. D: 21 bis 35 Teilnehmer
 Kat. E: 36 und mehr Teilnehmer

Kategorie MOTORRAD

Kat. F: 3 bis 5 Teilnehmer
 Kat. G: 6 bis 10 Teilnehmer
 Kat. H: 11 und mehr Teilnehmer

C) MOTORSPORTLICHE SONDERPRÜFUNG: 3. LAUF ZUR 7. IPMC-EUROPAMEISTERSCHAFT

Bei dieser Sonderprüfung handelt es sich um einen Slalom mit sportlichem Charakter für AUTOMOBIL und um ein Geschicklichkeitsparcour für MOTORRÄDER. Die hierbei erreichten Punkte werden nicht in die Sternfahrtwertung übernommen. Die Wettbewerbe werden auf gestellten Fahrzeugen durchgeführt. Nachmeldungen und Ummeldungen sind gemäß Beschluss des IPMC-Präsidiums nicht möglich.

Der Veranstalter lässt beim Motorradwettbewerb nur Starter zu, die entsprechende Schutzkleidung tragen. Startberechtigt bei den Wettbewerben sind alle Teilnehmer an der 67. Internationalen Polizei-Sternfahrt; ausgenommen die Mitglieder des Ausrichter-Clubs, wenn sie einen für die jeweilige Disziplin gültigen Führerschein besitzen.

Die Teilnehmer an der IPMC-Europameisterschaft müssen mit den entsprechenden Nennformularen in der jeweiligen Disziplin genannt werden. Diese Formulare sind dann sowohl an den Veranstalter als auch an den Sportkommissar der IPMC (E-Mail: sport@ipmc.org) zu senden. Wichtig ist, dass bei diesen Personen die persönliche IPMC-Nr. ausgefüllt wird. Haben Teilnehmer noch keine solche Nummer, bleibt das entsprechende Feld leer.

Es gelten die Richtlinien zur IPMC-Europameisterschaft.

9. SIEGEREHRUNGEN

Die Siegerehrungen werden an folgenden Tagen durchgeführt:
 Sternfahrt: Am 1.7.2013 im Rahmen des Eröffnungsabends.
 IPMC-Europameisterschaft: Am 5.7.2013 im Rahmen des Abschlussabends.

Zufallhütte 2265m

Willkommen im Ortler Cevedale Massiv

Zufallhütte Martelltal Südtirol
 Hütte: Tel./Fax (0039) 0473 744785
 www.zufallhuette.com Fax (0039) 0473 740927



Pension Residence** Obstgarten

Fam. Gottfried Gluderer • Krummweg 22
 I-39020 GOLDRAIN/LATSCH • Vinschgau
 Tel.+Fax +39 0473 742168
 E-mail: info@obstgarten.it • www.obstgarten.it

10. DELEGIERTE

Jede teilnehmende Dienststelle, jeder teilnehmende Club oder Verein (sofern Mitglied der IPMC) teilt sowohl dem Generalsekretär der IPMC als auch dem Veranstalter mittels Formulars für Delegierte die von ihnen gewählten Delegierten mit Name und Anschrift für den IPMC-Sternfahrerkongress nach folgendem Schlüssel mit:

5 bis 15 gemeldete Teilnehmer:

..... 1 Delegierter

16 bis 30 gemeldete Teilnehmer:

..... 2 Delegierte

31 und mehr Teilnehmer:

..... 3 Delegierte.

Jede Nation muss durch mindestens einen Delegierten vertreten sein. Zum Delegiertenkongress werden nur Delegierte gemäß Art. 12 der IPMC-Satzung zugelassen, welche dem Generalsekretär der IPMC spätestens 7 Wochen vor dem Delegiertenkongress gemeldet wurden.

11. FAHRDISZIPLIN

Vorbildliche Beachtung aller Verkehrsvorschriften und die Hilfeleistung in Notfällen sind für jeden Polizeisternfahrer erste und selbstverständliche Pflicht.

12. HAFTUNG

Alle Teilnehmer an der 67. Internationalen Polizeisternfahrt fahren in jeder Hinsicht auf eigenes Risiko. Der Veranstalter lehnt für sich und alle, mit der Organisation dieser Fahrt beauftragten Personen jede Haftung für Personen- und Sachschäden aller Art vor, während und nach der Fahrt ab.

13. SCHIEDSGERICHT

Das Schiedsgericht der IPMC wurde anlässlich des Delegiertenkongresses in Susdal 2011 gewählt. Die Namen der Mitglieder werden am Ziel ausgehängt.

14. BEKLEIDUNG

Die Teilnehmer werden gebeten, ihre Uniform (ohne Waffen) bei der Zieleinfahrt und bei allen offiziellen Veranstaltungen zu tragen.

15. CAMPING

Ort: Latsch/Goldrain

Die Teilnehmer nehmen selbst eine Reservierung vor. Die Anschriften entnehmen Sie bitte aus dem Anzeigenteil.

16. HOTEL

Die Teilnehmer nehmen selbst eine Reservierung vor. Die Anschriften entnehmen Sie bitte aus dem Anzeigenteil.

17. VERPFLEGUNG

Grundsätzlich kümmern sich die Teilnehmer selbst um ihre Verpflegung (Ausnahmen sind unter Punkt 6 erwähnt).

18. AUSFLÜGE

Abfahrts- und Ankunftsort aller geplanten Ausflüge ist: Freizeitpark Trattla/Martell.

19. TISCHRESERVIERUNG

Reservierungen werden unter Berücksichtigung der einzelnen Dienststellen, Clubs und Vereine in der Reihenfolge der Anmeldungen erfolgen.

20. VORBEHALTE

Der Veranstalter behält sich das Recht vor, die Ausschreibung nach Rücksprache mit dem Präsidium zu ändern oder Durchführungsbestimmungen zu erlassen, die dann als Teil der Ausschreibung gelten. Die Teilnehmer unterwerfen sich mit der Abgabe der Nennung allen Bestimmungen, die zu dieser Ausschreibung gehören.



HOTEL - RESTAURANT - PIZZERIA
HALLENBAD - SAUNA - SOLARIUM
GOLDRAINERHOF
1912 ★ ★ ★ 2012





VINSCHGAUERSTRASSE 4, 39021 GOLDRAIN - LATSCH
www.goldrainerhof.it - goldrainerhof@yahoo.com
Tel.: +0039-0473-742042 - Fax: +0039-0473-742455
KEIN RUHETAG



Hotel
Burgauerhof

Burgau Nr. 196
39020 MARTELLTAL
Vinschgau Südtirol
Tel +39 0473 744 530
Fax +39 0473 744 771
info@burgauerhof.com
www.burgauerhof.com





Laaser Marmor - Südtirols edelster Botschafter



Laaser Marmor ist ein sehr harter, widerstandsfähiger und wetterbeständiger Marmor, der innerhalb des Gemeindegebietes von Laas aus dem Jennwandmassiv im Laaser Tal abgebaut wird. 1883 begann die systematische Gewinnung des Marmors durch Josef Lechner im Weißwasserbruch. Im zu Ende gehenden 19. Jahrhundert wurde der Laaser Marmor von unzähligen Architekten und Steinbildhauern bevorzugt verwendet und prägt bis heute insbesondere die neoklassizistische Architektur großer europäischer Städte wie Wien, München und Berlin. Zu den bekanntesten Werken aus Laaser Marmor gehören der Monumentalbrunnen der Pallas Athene vor dem Parlamentsgebäude in Wien, das Denkmal der Queen Victoria vor dem Buckingham-Palast in London und das Heinrich-Heine-Denkmal in New York.

LASA MARMO®

Marmorstr. 4 Via del Marmo I 39023 Laas - Lasa (BZ)
Tel. +39 0473 626 624 | Fax +39 0473 626 024
info@lasamarmo.it - www.lasamarmo.it

www.lasamarmo.it

Anouncement

1. CHARACTER AND PURPOSE OF THE COMPETITION AND ORGANIZERS

The International Police Rally is a sport-based motorcyclist and tourist event with the purpose of bringing the police motorcyclists of all nations together on an international level, to provide them with an opportunity to exchange their ideas during the event and to enhance friendships and appreciation of one another across borders.

2. ORGANIZER OF THE COMPETITION

According to the resolution of the Delegate Congress of IPMC held in 2010 in Debrecen (Hungary) the 67th International Police Rally will take place between 1-5 July, 2013 in Martell/Italy.

Organizing Committee:

Regionalentwicklung-Genossenschaft Martell 3B, in cooperation with the tourist association of Latsch-Martell and the local Carabinieri station

Contact:

Regionalentwicklung-Genossenschaft Martell 3B
Meiern 96

I-39020 Martell/Val Martello

Tel. +39 0473 745509

Fax. +39 0473 744676

E-mail: info@rgmartell3b.it

Homepage: www.latsch-martell.it

Bank account: Raiffeisenkasse Latsch

- Filiale Martell IBAN IT 05 R 08110

58579 000302000636

BIC/SWIFT: RZSBIT21215

3. PARTICIPANTS

The following people are entitled to participate: members of the police force, gendarmerie, customs and finance guard, border guards, prison service and military police and all members of the sport clubs of the above mentioned organizations. The above specifications do not exclude other bodies either, if within the framework of the performance of their

duties, although under different name, they perform the same tasks. Every driver, co-driver and accompanying person who has entered qualifies as a participant.

4. DOCUMENTS AND VEHICLES

Each driver must possess the necessary vehicle documents and a driving license valid in Italy as well as the obligatory international motor vehicle insurance. All two-, three-, and four-wheel motor vehicles licensed for participation in public traffic will be admitted.

5. IDENTIFICATION MARKS OF VEHICLES

Each vehicle has to be marked with the starting number provided by the organizers, possibly throughout the whole event. In the case of motorcycles, the starting number has to be put on a clearly visible place. As regards cars and buses, a starting number has to be put at the front and rear part of the vehicle as well, not obstructing the driver's view.

6. ENTRY AND REGISTRATION FEES

Each participant of the rally (driver, co-driver and accompanying person) is required to enrol personally. The data sheets on the website of the 67th IPMC rally have to be filled in legibly and correctly with the entry of all necessary data, and have to be sent to the organizer by 15th April 2013. The registration form can be downloaded under www.ipmc.org and sent in by email to the organizing committee.

Registration fees:

for every driver participant of the rally and every co-driver 65 €
for every accompanying person 55 €
for every team. 45 €

The individual registration fee includes the following:

- souvenir plaque (only for driver and co-driver, not for accompanying person)
- name plate
- a voucher for snacks and drinks at the finish
- entry for the opening ceremony with dinner
- entry for the closing ceremony with dinner
- information material regarding motor sport competitions
- and the possible programme changes
- presents

Costs for people (maybe without registration) who would like to use certain services, or would like to buy souvenirs:

- food and drinks at finish 10 €
- entry to the opening ceremony 25 €
- entry to the closing ceremony 25 €
- souvenir plaque 20 €

Fees for excursions and trips:

- Motorbike-excursion: Martell – Meran – Kaltern – Mendel – Gampenpass – Lana – Martell with lunch: 35 €
- Excursion in Martell valley – Stelvio National Park with lunch: 18 €
- Bustour 1: Lana – visit of the church of Niederlana with the "Schnatterpeckaltar" and visit of the fruit growing museum: 35 €
- Bustour 2: Martell – Bozen – Ötzi-Museum – city excursion/shopping possibility – Train world in Rabland – Martell: 40 €
- Bustour 3: to the „Churburg“ and visit of the smallest city in Europe, Glurns: 30 €
- excursion: knowing more about Martell Valley (National Park, strawberry fields, culture and history) with lunch: 18 €
- Tour 4: going to Meran with the train – city excursion or visiting the botanic garden of "Trauttmansdorff": 40 €

Registration fees for motor sport competitions:

- for every participant who registered for cars = 15 €
- for every participant who registered for motorcycles = 15 €

The registration fees and other costs should be transferred to the bank account indicated until 15th April 2013 the latest.

The listed fees and prices - with the exception of entry submitted for groups - always relate to the particular person. In case of withdrawal registration fees are not refundable.

7. START AND FINISH

As a confirmation of individual enrolment each participant will receive a starting card on which the station or the residence under the same consideration should be verified by the stamp of the duty station or the relevant sports club. Finishing line is at Frizeitpark Trattla/Ennewasser/Martell. Just follow the IPMC arrows.

Opening time of finishing line:

on 1st July 2013 from 9 am to 4 pm
Extended opening time of the finishing line: until 5 p.m.

8. CLASSIFICATIONS

Penalty points are given for delay between 4 p.m. and 5 p.m. For every minute of delay 2 penalty points are given. Participants arriving later than 5 pm are not classified.

A) Individual distance classification

Distant classification of each participant arriving at the finishing line within the fixed time limit will be made individually according to the following:

1 km = 1 point according to the fastest route from the station or residence.

The European map of www.viamichelin.com serves as the basis for classification. If the starting place cannot be found on this map, the participant has to indicate the closest settlement to it on the map, as an assumed station (starting place).

If during classification the calculation results in more than three identical results in the case of the same starting place among the prize winners, the order is decided by a draw.

Additional points for Individual Distance-Classification:

Driver and co-driver with a passenger car: 5 points each

Accompanying people in the passenger car: 2 points each

Driver and co-driver with a motorbike: 6 points each

Accompanying people on the motorbike: 3 points each

Participant bus drivers: 5 points

Accompanying people in the bus: 1 point each

Uniform or a club coat, or motorbike dress on motorbikes: 5 points

Penalty points:

All offences committed by the participants and established by the local police are reported to the organizers. For every offence and vehicle 20% of the total points achieved both in the individual and group classification will be deducted.

All offences are presented to IPMC for further action. This classification is obligatory for all participants.

B) Team distance classification

The basis for this classification will be the number of team members arriving at the finishing line and their points. Starting cards have to be handed in one by one and personally. Any points gained in the individual classification will be taken over to the team classification.

Each club or organization may enter only two teams in total. In this case one of the teams will be classified in the category of 'passenger cars / buses' while the other in the category of 'motorbikes'.

Each team must pay a separate team registration fee.

Passenger cars / buses' category

Category A: 3 - 5 participants

Category B: 6 - 10 participants

Category C: 11 - 20 participants

Category D: 21 - 35 participants

Category E: 36 and more participants.



HOTEL - RESTAURANT ★★★

Waldheim

St. Maria in der Schmelz 16 - I-39020 Martell (Südtirol)
Tel. 0039 0473 744545 - Fax 0039 0473 744546
hotel@waldheim.info - www.waldheim.info

INTERNATIONAL PARK-GASTGEBER
SOSTRADA INTERNAZIONALE PARCO DELLA
SOSTRADA INTERNAZIONALE PARCO DELLA

HOTEL Martellerhof

Fam. Grassl - MARTELL

Tel. 0473 744528

martellerhof@rolmail.net

www.martellerhof.com

Motorbikes' category

Category F: 3 - 5 participants

Category G: 6 - 10 participants

Category F: 11 and more participants.

C) Additional motor sport competitions:

Participants of this special competition have to complete a sport slalom for cars and/or a skills competition for motorbikes based on timing. The outlines of the race tracks will be provided together with the starting card for the competitors who have registered in advance.

Points scored here will not be taken over to the classification of the rally. The competition events will have to be completed with the vehicles provided by the organizers. In accordance with the IPMC resolution subsequent registrations and registration changes are not permitted. Deadline for registration: 31 May, 2010.

The organizers would like to call your attention to the fact that you can participate in the motorcycle skills competition only with protective clothing and with a valid driver's licence. All participants of the 64th International Police Rally are eligible to participate - except for the members of the organizing club. For this competition, participants must fill in a separate, attached registration form for the European Championship (downloadable from the Internet) which should be attached to the registration to the rally.

9. AWARD CEREMONY

Award ceremonies will be held on the following dates: For the place winners of the rally 1st July 2013, as part of the opening ceremony.

For the place winners of the IPMC European Championship 5th July 2013 as part of the closing ceremony.

10. DELEGATES

Every participating duty station and club or association, simultaneously with the submission of registrations, indicates the names and addresses of delegates participating in the IPMC Rally Delegate Congress by filling in the form designed for this purpose, according to the following calculation:
For 5 - 15 registered participants:
1 delegate
For 16 - 30 registered participants:
2 delegates
For 31 or more registered participants:
3 delegates
Each nation should be represented by at least one delegate (even if there is only one participant from the particular country).
According to article 12 of the IPMC statute, only those delegates can participate in the delegate congress of the 67th International Police Rally who have registered before the given deadline (15th April 2013) and reported the registration to the IPMC secretary general.

11. DRIVING DISCIPLINE

The exemplary observance of the rules of traffic and assistance in case of a dangerous situation should be the primary and self-evident obligation of all participants of the police rally.

12. RESPONSIBILITY

All participants of the 67th International Police Rally assume the risks of the competition at their own responsibility. The organizers, regarding themselves and the people in charge of the organization of the event, reject all personal and material type claims for damages both during and after the competition.

13. ARBITRATION

Arbitrators of IPMC were elected in 2011 at the Delegate Congress in Suddal. Names of the members will be displayed at the finishing line.

14. CLOTHING

Participants of the rally are kindly requested to wear their uniforms (no weapons allowed) or their club clothes at the time of arrival and during the official events.

15. CAMPING

location: Goldrain/Latsch

All the participants have to book their camping by their own.

16. HOTEL

All the participants have to book their camping by their own.

17. CATERING

The participants are expected to take care of their basic catering needs on their own (exceptions see point 6).

18. EXCURSIONS

All planned tourist programmes start from and return to the Freizeitpark Trattla, Martell

19. RESERVATION

In the case of table reservations we consider the order of the submission of registrations of the particular duty stations, clubs and associations.

20. STIPULATIONS

The organizer reserves the right to make changes to the announcement or to make specifications regarding performance, which will then become a valid part of the announcement. Participants of the rally, by submitting the registration, undertake to obey the rules and regulations related to this announcement of competition.

Bando di concorso

1. TIPOLOGIA E SCOPO DELLA MANIFESTAZIONE

Il rally della polizia è una manifestazione moto-turistica su base sportiva. Lo scopo è quello di riunire i poliziotti di tutte le nazioni, dare loro la possibilità di incontrarsi e scambiarsi le idee anche oltre confine.

2. ORGANIZZATORI E MANIFESTAZIONE

Secondo il decreto del congresso dei delegati IPMC a Debrecen, il 67° rally della polizia si terrà dall'01.07.13 al 05.07.13 a Martello.

Organizzatori:

Cooperativa per lo sviluppo regionale Martello 3B, in collaborazione con l'azienda turistica Laces-Martello e la stazione dei carabinieri locale.

Indirizzo:

Cooperativa per lo sviluppo regionale Martello 3B
Meiern 96
I – 39020 Martello
Tel. +39 0473 745509
Fax. +39 0473 744676
E.mail: info@rgmartell3b.it

Homepage: www.latsch-martell.it

Contocorrente:

Cassa Raiffeisen Laces – filiale di Martello IBAN IT 05 R 08100 58579 000302000636
BIC/SWIFT: RZSBIT21215

3. PARTECIPANTI

Possono partecipare tutti gli appartenenti al corpo della polizia, gendarmaria, dogana, polizia di confine, polizia giudiziaria, polizia militare, e tutti i soci delle associazioni sportive appartenenti all'organizzazione.

La lista non esclude altre associazioni che svolgono mansioni identiche nell'ambito della manifestazione. Tutti gli autisti, i secondi autisti e gli accompagnatori sono considerati partecipanti a tutti gli effetti.

4. DOCUMENTI E VEICOLI

Tutti i conducenti devono essere in possesso dell'abilitazione di guida valida e delle assicurazioni internazionali necessarie. Sono ammessi tutti i veicoli abilitati a circolare regolarmente.

5. NUMERO DISTINTIVO DEI VEICOLI

Tutti i veicoli ammessi devono essere dotati del numero attribuito dall'organizzatore. Sulle moto il numero deve essere ben visibile. Sulle automobili e sugli autobus, un numero deve essere approntato sulla parte anteriore e uno sulla parte posteriore, senza ostacolare la visuale.

6. ISCRIZIONE

Ogni partecipante (conducente, secondo autista, accompagnatore) deve compilare un modulo d'iscrizione, deve essere leggibile, corretto e completo, e consegnato all'organizzatore (vedi indirizzo al punto 2) entro il 15 aprile 2013.

I moduli si possono scaricare dal sito www.ipcm.org e mandare via e-mail. Le iscrizioni per i club, le associazioni e i posti di servizio possono avvenire solo tramite una lista, il modulo si scarica da internet e si spedisce via e-mail.

La quota d'iscrizione è così composta:

conducente e secondo autista	.€ 65,00
accompagnatore	.€ 55,00
squadra	.€ 45,00

La quota d'iscrizione comprende:

- una medaglia ricordo (per autista e secondo autista, non per accompagnatore)
- buono per uno spuntino e una bibita all'arrivo
- biglietto d'entrata per la cerimonia di apertura, pasto compreso
- biglietto d'entrata per la cerimonia di chiusura, pasto compreso
- informazioni riguardanti le gare motociclistiche
- variazioni di programma
- doni per gli ospiti

Prezzi per le persone non registrate come conducente, secondo autista e accompagnatore:

- spuntino e bibita all'arrivo € 10,00
- cerimonia di apertura: 25 €
- cerimonia di chiusura: 25 €
- medaglia ricordo: 20 €

Prezzi per gite e altro:

- giro in moto: Martello – Merano – Caldaro – Passo Mendola – Passo Palade – Lana – Martello, col pranzo : 35 €
- gita in Val Martello – Parco Nazionale dello Stelvio col pranzo : 18 €
- Gita in pullman 1: visita alla chiesa parrocchiale di Lana con l'altare di Schnatterpeck (il trittico più grande della zona alpina) e visita del museo agricolo: 35 €
- Gita in pullman 2: Martello – Bolzano – Museo di "Oetzi" – visita alla città/shopping – museo dei treni in miniatura a Rablà – Martello: 40 €
- Gita in pullman 3: Castel Coira e la città più piccola d'Europa, Glorenza: 30 €
- Passeggiata: conosci la Val Martello (Parco Nazionale, impianti di fragole, cultura e storia) col pranzo: 18 €
- Gita 4: in treno a Merano – visita della città o giardini botanici di Tratumansdorf: 40 €.

Quote per le prove degli sportivi:

- per ogni automobilista : 15 €
 - per ogni motociclista: 15 €
- Queste quote sono da versare entro il 15.04.2013 sul contocorrente come da punto 2.

Le spese bancarie sono a carico del committente. I prezzi, escluse le squadre, si riferiscono a persona. In caso di disdetta, le quote pagate non vengono rimborsate.

7. PARTENZA E ARRIVO

L'iscrizione viene confermata con una tessera di partenza, che deve essere timbrata alla partenza dagli addetti competenti o da uno sportclub. Il punto di controllo d'arrivo si trova a Transacqua, centro di ricreazione Trattla. Il percorso è contrassegnato da frecce IPMC.

Orario di apertura dell'arrivo:

L'01.07.13 dalle ore 09.00 alle ore 16.00, apertura prolungata fino alle ore 17.00

8. PUNTEGGIO

I partecipanti che arrivano dopo le ore 16.00 vengono penalizzati di due punti al minuto. Quelli che arrivano dopo le ore 17.00 sono automaticamente squalificati.

a) punteggio tragitto per partecipante singolo

tutti i partecipanti che hanno raggiunto l'arrivo, prendono parte alla classificazione per il tragitto singolo come segue:

il tragitto più corto dalla partenza (luogo di ubicazione del club, per i singoli, luogo di residenza) fino all'arrivo, calcolato in millimetri, 1 mm = 1 punto. La valutazione si basa sul Router "Via-Michelin.com" in internet. Se il luogo di partenza non è segnato, il partecipante deve considerare il luogo segnato più vicino.

Se al momento della classifica risultano più di tre ex aequo, si va al sorteggio.

Altri punti per la valutazione singola: Autista e secondo autista, automobile: 5 punti

Accompagnatore automobile: 2 punti

Motociclista e secondo: 6 punti

Accompagnatore su moto: 3 punti

Autista di autobus: 5 punti

Partecipante sull'autobus: 1 punto

Uniforme, divisa del club, o motociclista con abbigliamento da motociclisti: altri 5 punti

Penalità:

Qualsiasi infrazione viene comunicata all'organizzatore. Sia che per il singolo partecipante, che per la squadra, per ogni infrazione viene detratto il 20 % dal punteggio totale.

Tutte le infrazioni vengono inoltrate al presidio dell'IPMC per altre disposizioni. Questa valutazione è vincolante per tutti i partecipanti.

b) punteggio tragitto per squadre

Questo punteggio si basa sul totale dei punti di tutti i partecipanti arrivati per squadra. Tutte le tessere di iscrizione devono essere consegnate singolarmente e personalmente. Per ogni squadra vengono sommati tutti i punteggi singoli. Ogni posto di servizio o club può nominare al massimo due squadre. In questo caso, una squadra deve essere iscritta alla categoria automobile/bus e una alla categoria motociclo. Ogni squadra deve pagare singolarmente la quota d'iscrizione.

Categoria automobili/bus

Cat. A: 3 – 5 partecipanti

Cat. B: 6 – 10 partecipanti

Cat. C: 11 – 20 partecipanti

Cat. D: 21 – 35 partecipanti

Cat.E: più di 35

Categoria motocicli:

Cat. F: 3 – 5 partecipanti

Cat. G: 6 – 10 partecipanti

Cat. H: più di 10 partecipanti

c) prova straordinaria per la motociclistica: 3. corsa per il 7. campionato europeo IPMC

Questa prova comprende uno slalom sportivo per le automobili e una prova di destrezza per le moto. I punti raggiunti non vengono sommati a quelli del rally. La gara viene effettuata con mezzi dichiarati, secondo l'IPMC non è possibile effettuare variazioni.

Gli organizzatori ammettono alla gara solo motociclisti provvisti dell'abbigliamento conforme alle norme.

Sono ammessi tutti i partecipanti al 67° rally internazionale della polizia, in possesso dell'abilitazione di guida, ad esclusione dei soci del club organizzativo.

Tutti i partecipanti del campionato europeo IPMC devono essere registrati nella lista d'iscrizione. Questi modelli sono da mandare via e-mail sia all'organizzatore che al commissario sportivo dell'IPMC (sport@ipmc.org).

Hotel  ***^s
zum See

Wohlfühlen...Entspannen...Genießen

FAMILIE FLEISCHMANN

Hintermartell 207

Italien- 39020 Martelltal im Vinschgau - Südtirol

Telefon: (+39) 0473 744668 Fax: (+39) 0473 745348

www.hotelzumsee.com - E-Mail: info@hotelzumsee.com

SUPERMARKT
HANDLUNG THAIRMÜHL

MIT

STEHCAFÉ DOMINO

FAMILIE FLEISCHMANN

Ennewasser 156/A

Italien- 39020 Martelltal im Vinschgau-Südtirol

Telefon: +39 0473 745052 Fax: +39 0473 745502

www.thairmuehl.com E-Mail: info@thairmuehl.com

E' importante indicare il numero IPMC. Chi non possiede ancora il numero, deve lasciare il campo in bianco. Valgono le regole del campionato europeo IPMC.

9. PREMIAZIONI

Le premiazioni si svolgeranno come segue:
Rally: l'01.07.13 durante la cerimonia di apertura. Campionato europeo IPMC: il 05.07.13 durante la cerimonia di chiusura.

10. DELEGATI

Ogni posto di servizio, club o associazione (se socio dell'IPMC) deve comunicare al segretario generale IPMC e all'organizzazione tutti i delegati designati, con indirizzo secondo il seguente schema:

5 – 15 partecipanti, 1 delegato
16 – 30 partecipanti, 2 delegati
più di 30, 3 delegati

Ogni nazione deve essere rappresentata da almeno un delegato. Al congresso dei delegati vengono ammessi solo quei delegati che sono stati nominati secondo l'art. 12 dello statuto IPMC, con comunicazione avvenuta almeno 7 settimane prima del congresso.

11. DISCIPLINA DI MARCIA

Ogni partecipante al rally deve attenersi alle regole del traffico e alle regole di primo soccorso in caso di emergenza.

12. RESPONSABILITÀ

Tutti i partecipanti al 67° rally internazionale della polizia partecipano a proprio rischio. Gli organizzatori non sono responsabili di danni a cose o persone avvenuti prima, durante e dopo la manifestazione.

13. FORO COMPETENTE

L'IPMC, in sede del congresso dei delegati a Susdal 2011 ha nominato il foro competente. I nominativi vengono esposti all'arrivo.

14. ABBIGLIAMENTO

I partecipanti sono pregati di indossare la loro uniforme (senza armi) sia all'arrivo che durante le cerimonie ufficiali.

15. CAMPING:

Laces/Coldrano.
Le prenotazioni vengono effettuate personalmente dal singolo partecipante.

16. HOTEL

Le prenotazioni vengono effettuate personalmente dal singolo partecipante.

17. VITTO

A carico dei partecipanti (ad eccezione del punto 6)

18. GITE

Partenza ed arrivo di tutte le gite è il centro ricreativo Trattla.

19. PRENOTAZIONE TAVOLI:

Le prenotazioni verranno effettuate considerando i vari posti di servizio, club e associazioni in ordine cronologico di arrivo delle iscrizioni.

20. RISERVE

L'organizzatore si riserva il diritto di apporre variazioni vincolanti sia al bando di concorso che al programma. Con il modulo d'iscrizione il partecipante aderisce a tutte le norme contenute nel bando.

Hotel Residence ★★★



FERIENWOHNUNGEN

Familie Fleischmann
Ennewasser 156
Italien- 39020 Martelltal im Vinschgau - Südtirol
Telefon: (+39) 0473 744668 Fax: (+39) 0473 745348
www.martellmountains.com
E-Mail: info@martellmountains.com



Qualität gewinnt



Entscheiden Sie sich für
Lebensmittel aus Südtirol mit
geprüfter Qualität. Dafür steht
das Qualitätszeichen.

www.suedtirolerspezialitaeten.com

Armin Zöggeler
Olympiasieger und Weltmeister
im Kunstbahnrodeln

